



# Bote für Tirol

AMTSBLATT DER BEHÖRDEN, ÄMTER UND GERICHTE TIROLS

STÜCK 44 / 187. JAHRGANG / 2006

HERAUSGEGEBEN UND VERSENDET AM 2. NOVEMBER 2006

## AMTLICHER TEIL

Nr. 1228 Stellenausschreibung, Besetzung der Stelle des Sprengelarztes/der Sprengelärztin beim Sanitätssprengel Brixlegg u. U.

Nr. 1229 Stellenausschreibung; Besetzung einer Stelle als Ausbildungsarzt/-ärztin an der Univ.-Kinik Innsbruck

Nr. 1230 Stellenausschreibung; Besetzung einer Stelle als Ausbildungsarzt/-ärztin an der Univ.-Kinik Innsbruck

Nr. 1231 Verordnung der Landesregierung vom 24. Oktober 2006 über die Festsetzung der Aufenthaltsabgabe im Gebiet des Tourismusverbandes Tiroler Zugspitz Arena

Nr. 1232 Verordnung des Amtes der Tiroler Landesregierung über die Jugendzulässigkeit von Filmen

Nr. 1233 Verordnung des Amtes der Tiroler Landesregierung über die Jugendzulässigkeit von Filmen

Nr. 1234 Kundmachung des Amtes der Tiroler Landesregierung über die Bewertung eines Filmes

Nr. 1235 Kundmachung über die aufsichtsbehördliche Genehmigung einer Änderung des örtlichen Raumordnungskonzeptes der Gemeinde Mils

Nr. 1236 Kundmachung über die aufsichtsbehördliche Genehmigung einer Änderung des Flächenwidmungsplanes der Gemeinde Mils

Nr. 1237 Offenes Verfahren: Sanierung der Verrohrung Nattererbach beim Durchlass Kreisverkehr Natters/Mutters im Zuge der L 226 Natterer Straße bzw. der L 227 Mutterer Straße

Nr. 1238 Offenes Verfahren: Ankauf und Lieferung eines Kippmastseilgerätes, aufgebaut auf Tandemanhänger mit Stationärmotor für die Landwirtschaftliche Landeslehranstalt Rotholz

Nr. 1239 Ankauf und Lieferung eines Pinzgauers 4 × 4 für die Berufsfeuerwehr Innsbruck

Nr. 1240 Offenes Verfahren: Lieferung eines multifunktionalen Multimediaarchivs für das Bezirkskrankenhaus Schwaz

Nr. 1241 Offenes Verfahren: Lieferung von medizinischem Mobilgerät für die TILAK - Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH

Nr. 1242 Offenes Verfahren: Lieferung von mobiler Medizintechnik für die TILAK - Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH

Nr. 1243 Verhandlungsverfahren: Korrektur des Schlusstermins für den Eingang der Teilnahmeanträge für die Verpachtung des FK-Kiosk im Gebäude der Frauen- und Kopfklinik Innsbruck

Nr. 1228 • Marktgemeinde Brixlegg, 6230 Brixlegg, Römerstraße 1

### STELLENAUSSCHREIBUNG

#### Besetzung der Stelle

#### des Sprengelarztes/der Sprengelärztin

Beim Sanitätssprengel Brixlegg und Umgebung gelangt die mit 1. November 2006 frei werdende Stelle des Sprengelärztdienstpostens gemäß den Bestimmungen des Gemeindegesetzes, LGBl. Nr. 33/1952, in der derzeit geltenden Fassung, zur Neubesetzung.

Der Sanitätssprengel Brixlegg und Umgebung umfasst die Gemeinden Alpbach, Brixlegg, Radfeld, Rattenberg und Reith im Alpbachtal, Sitzgemeinde ist Brixlegg.

Der Sanitätssprengel Brixlegg und Umgebung hat nach dem Ergebnis der Volkszählung 2001 eine Einwohnerzahl von 10.352 (derzeit 10.716 Einwohner).

Bewerbungsgesuche sind innerhalb von vier Wochen – vom Tag der Verlautbarung dieser Ausschreibung im Bote für Tirol an gerechnet – bei der Marktgemeinde Brixlegg einzubringen.

**Der Bewerbung sind beizuschließen:** Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, Lebenslauf, eventuell Heiratsurkunde und Geburtsurkunden der Kinder, Bestätigung über den abgeleiteten Präsenzdienst, Nachweis der abgeschlossenen ärztlichen Ausbildung, Zeugnisse über die bisherige ärztliche Verwendung, Strafregisterbescheinigung.

Bei erfolgter Anstellung hat der Bewerber/die Bewerberin seinen/ihren Wohnsitz im Gebiet des Sanitätssprengels Brixlegg und Umgebung zu nehmen.

Die Anstellung und Entlohnung erfolgt nach den Bestimmungen des Gemeindegesetzes 1952 und des Tiroler Gemeindebeamtengesetzes 1970, jeweils in der geltenden Fassung, durch die Sitzgemeinde Brixlegg.

Brixlegg, 25. Oktober 2006

*Für den Sanitätssprengel Brixlegg und Umgebung:*

*Bgm. Ing. Rudolf Puecher*

Nr. 1229 • TILAK - Landeskrankenhaus-Universitätskliniken-Innsbruck • Personalabteilung I

### AUSSCHREIBUNG

#### einer Stelle als Ausbildungsarzt/-ärztin

An der Klinischen Abteilung für Allgemein- und Transplantationschirurgie gelangt frühestens ab 22. November 2006, befristet auf ein Jahr, eine Stelle als Ausbildungsarzt/-ärztin zur Besetzung.

Chirurgische Vorbildung, abgeleitete Gegenfächer und Interesse für die Transplantationschirurgie sind erwünscht.

Bewerbungen sind bis spätestens 15. November 2006 in der Personalabteilung I des Landeskrankenhauses Univ.-Kliniken Innsbruck, Chirurgie, 1. Stock (neben dem Hörsaal), 6020 Innsbruck, Anichstraße 35, einzubringen.

Der Bewerbung sind der Bewerbungsbogen des Landeskrankenhauses Universitätskliniken Innsbruck, Kopien aller relevanten Zeugnisse sowie Kopien von Bestätigungen früherer Dienstgeber beizulegen. Der Bewerbungsbogen kann über das

Internet unter <http://www.tilak.at> in der Rubrik „jobs“ heruntergeladen oder über unten angeführte E-Mail-Adresse angefordert werden.

Gemäß § 7 des Tiroler Landes-Gleichbehandlungsgesetzes 2005 werden qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung eingeladen.

**Nähere Auskünfte:** Mag. Peter Meyer, Personalsbereichsleiter, Tel. 050504-22023, E-Mail: [peter.meyer@tilak.at](mailto:peter.meyer@tilak.at)

**Ausschreibungsnummer:** 00000186; **Vakanz:** 30003619.

Innsbruck, 23. Oktober 2006

Nr. 1230 • TILAK - Landeskrankenhaus-Universitätskliniken-Innsbruck • Personalabteilung IVa

### AUSSCHREIBUNG

#### einer Stelle als Ausbildungsarzt/-ärztin (Karenzstelle)

An der Universitätsklinik für Psychiatrie, Klinische Abteilung für Biologische Psychiatrie, gelangt frühestens ab 15. Jänner 2007, befristet bis 22. Juni 2008, eine Stelle als Ausbildungsarzt/-ärztin zur Besetzung (Karenzstelle).

**Erwünscht:** Vorkenntnisse in der Akutpsychiatrie.

Bewerbungen sind bis spätestens 22. November 2006 in der Personalabteilung IVa des Landeskrankenhauses Universitätskliniken Innsbruck, Anichstraße 35, Verwaltungsgebäude, 1. Stock, einzubringen.

Der Bewerbung sind der Bewerbungsbogen des Landeskrankenhauses Universitätskliniken Innsbruck, Kopien aller relevanten Zeugnisse sowie Kopien von Bestätigungen früherer Dienstgeber beizulegen.

Der Bewerbungsbogen kann über das Internet unter der Adresse <http://www.tilak.at> in der Rubrik „jobs“ heruntergeladen werden.

Gemäß § 7 des Tiroler Landes-Gleichbehandlungsgesetzes 2005 werden qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung eingeladen.

**Nähere Auskünfte:** Mag. (FH) Christian Lindner, Personalsbereichsleiter, Tel. 050504-22031, E-Mail: [christian.lindner@tilak.at](mailto:christian.lindner@tilak.at)

**Ausschreibungsnummer:** 00000187; **Vakanz:** 30004779.

Innsbruck, 25. Oktober 2006

Nr. 1231 • Amt der Tiroler Landesregierung • IIc-17/8443/62

### VERORDNUNG

#### der Landesregierung vom 24. Oktober 2006 über die Festsetzung der Aufenthaltsabgabe im Gebiet des Tourismusverbandes Tiroler Zugspitz Arena

Aufgrund des § 6 Abs. 2 bis 4 des Tiroler Aufenthaltsabgabegesetzes 2003, LGBl. Nr. 85, wird nach Anhören der Gemeinden Berwang, Biberwier, Bichlbach, Ehrwald, Heiterwang, Lermoos und Namlos sowie des Tourismusverbandes Tiroler Zugspitz Arena verordnet:

#### § 1

Für das Gebiet des Tourismusverbandes Tiroler Zugspitz Arena wird die Aufenthaltsabgabe je Nächtigung

- in den Gemeinden Ehrwald und Berwang mit € 1,25,
- in den übrigen Gebietsteilen mit € 1,20 festgesetzt.

#### § 2

(1) Diese Verordnung tritt mit 1. November 2006 in Kraft.

(2) Gleichzeitig tritt die Verordnung der Landesregierung Bote für Tirol Nr. 1354/2005 außer Kraft.

Der Landeshauptmann: van Staa

Der Landesamtsdirektor: Liener

Nr. 1232 • Amt der Tiroler Landesregierung • Ib-24562/255

### VERORDNUNG

#### des Amtes der Landesregierung über die Jugendzulässigkeit von Filmen

Gemäß § 21 des Tiroler Veranstaltungsgesetzes 2003 wird nach Anhörung der Jugendmedienkommission beim Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur die Jugendzulässigkeit von nachstehenden Filmen wie folgt festgesetzt:

#### frei ab dem vollendeten 6. Lebensjahr:

„Die Erde von oben“ (Einhorn Film, 1.866 Laufmeter);

„Hokkabaz“ (Constantin Film Holding GmbH., 3.370 Laufmeter);

#### frei ab dem vollendeten 10. Lebensjahr:

„Wer früher stirbt, ist länger tot“ (Luna Film, 2.906 Laufmeter);

#### frei ab dem vollendeten 12. Lebensjahr:

„Open Water 2“

(Constantin Film Holding GmbH., 2.598 Laufmeter).

Innsbruck, 23. Oktober 2006

Für das Amt der Landesregierung: Scheiring

Nr. 1233 • Amt der Tiroler Landesregierung • Ib-24562/256

### VERORDNUNG

#### des Amtes der Landesregierung über die Jugendzulässigkeit von Filmen

Gemäß § 21 des Tiroler Veranstaltungsgesetzes 2003 wird nach Anhörung der Jugendmedienkommission beim Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur die Jugendzulässigkeit von nachstehenden Filmen wie folgt festgesetzt:

#### frei ab dem vollendeten 6. Lebensjahr:

„Marie Antoinette“

(Sony Pictures Filmverleih GmbH., 3.359 Laufmeter);

„Karo und der Liebe Gott“ (Filmladen, 2.698 Laufmeter).

Innsbruck, 25. Oktober 2006

Für das Amt der Landesregierung: Scheiring

Nr. 1234 • Amt der Tiroler Landesregierung • Ib-24561/278

### KUNDMACHUNG

#### des Amtes der Landesregierung über die Bewertung eines Filmes

Aufgrund des Gutachtens der Gemeinsamen Filmbewertungskommission der Länder vom 23. Oktober 2006 wird gemäß § 2 Abs. 6 und 7 des Tiroler Vergnügungssteuergesetzes 1982, LGBl. Nr. 60, nachstehender Film wie folgt bewertet:

#### mit „sehenswert“:

„Deutschland – Ein Sommermärchen“ (Filmladen, 3.048 Laufmeter).

Innsbruck, 23. Oktober 2006

Für das Amt der Landesregierung: Scheiring

Nr. 1235 • Gemeindeamt Mils

### KUNDMACHUNG

#### über die aufsichtsbehördliche Genehmigung einer Änderung des örtlichen Raumordnungskonzeptes

Es wird gemäß § 67 Abs. 1 des Tiroler Raumordnungsgesetzes 2006, LGBl. Nr. 27, kundgemacht, dass der Gemeinderat der Gemeinde Mils in seiner Sitzung vom 19. September 2006 unter Punkt 3 der Tagesordnung die Änderung des örtlichen Raumordnungskonzeptes der Gemeinde Mils gemäß § 64 Abs. 5 des TROG 2006 beschlossen hat.

Diesem Beschluss wurde mit Bescheid der Tiroler Landesregierung vom 17. Oktober 2006, Zl. Ve1-2-329/1-31, gemäß § 66 Abs. 4 des TROG 2006 die aufsichtsbehördliche Genehmigung erteilt.

Die Änderung des örtlichen Raumordnungskonzeptes tritt gemäß § 67 Abs. 1 des TROG 2006 mit dem Ablauf der Kundmachungfrist in Kraft, das ist nach dem Ablauf von zwei Wochen nach dem Anschlag dieser Kundmachung an der Amtstafel der Gemeinde.

Das örtliche Raumordnungskonzept liegt gemäß § 67 Abs. 3 des TROG 2006 während der Amtsstunden im Gemeindeamt zur allgemeinen Einsicht auf.

Mils, 25. Oktober 2006

Für die Gemeinde Mils: Bgm. Dr. Peter Hanser

Nr. 1236 • Gemeindeamt Mils

### KUNDMACHUNG

#### über die aufsichtsbehördliche Genehmigung einer Änderung des Flächenwidmungsplanes

Es wird gemäß § 68 Abs. 1 in Verbindung mit § 67 Abs. 1 des Tiroler Raumordnungsgesetzes 2006, LGBl. Nr. 27, kundgemacht, dass der Gemeinderat der Gemeinde Mils in seiner Sitzung vom 19. September 2006 unter Punkt 4 der Tagesordnung folgende Änderung des Flächenwidmungsplanes der Gemeinde Mils gemäß § 68 Abs. 1 in Verbindung mit § 64 Abs. 5 des TROG 2006 beschlossen hat:

**Umwidmung im Bereich der Gste. 2352, 2351 und 2350, KG Mils, von Freiland in Gewerbe- und Industriegebiet „G-2“ gemäß § 39 Abs. 2 bzw. einer Teilfläche der Gste. 2352, 2351 und 2350 von Freiland in Sonderfläche Grüngürtel „SGr“ gemäß § 43 Abs. 1 lit. a des TROG 2006.**

Diesem Beschluss wurde mit Bescheid der Tiroler Landesregierung vom 17. Oktober 2006, Zl. Ve1-2-329/31-19, gemäß § 68 Abs. 1 in Verbindung mit § 66 Abs. 4 des TROG 2006 die aufsichtsbehördliche Genehmigung erteilt.

Die Änderung des Flächenwidmungsplanes tritt gemäß § 68 Abs. 1 in Verbindung mit § 67 Abs. 1 des TROG 2006 mit dem Ablauf der Kundmachungfrist in Kraft, das ist nach dem Ablauf von zwei Wochen nach dem Anschlag dieser Kundmachung an der Amtstafel der Gemeinde.

Der Flächenwidmungsplan liegt gemäß § 67 Abs. 3 des TROG 2006 während der Amtsstunden im Gemeindeamt zur allgemeinen Einsicht auf.

Mils, 25. Oktober 2006

Für die Gemeinde Mils: Bgm. Dr. Peter Hanser

Nr. 1237 • Amt der Tiroler Landesregierung • V1b1-L 226.0/45-2006

### OFFENES VERFAHREN

L 226 Natterer Straße / L 227 Mutterer Straße

Durchlass Kreisverkehr Natters/Mutters

Sanierung Verrohrung Nattererbach

Die Anbotsunterlagen liegen ab sofort im Amtsgebäude Innsbruck, Herrengasse 1–3, 3. Stock, Zimmer 334, Tel. 0512/508-4181, auf und können in der Zeit von 8–12 Uhr gegen – für den Empfänger spesenfrei – Einzahlung von € 25,- abgeholt werden (Konto der Landesbaudirektion Innsbruck Nr. 200 001 167 bei der Hypo Tirol Bank AG, BLZ 57000, BIC-Code: HYPTAT22, IBAN-Code: AT35570000200001167, oder Barzahlung in der Landesbaudirektion, 4. Stock, Zi. 418).

Eine Zusendung der Anbotsunterlagen erfolgt auf schriftliche Anforderung (Fax 0512/508-4185 oder 0512/508-4005) unter Angabe des Sachgebietes Straßenerhaltung und des ausgeschriebenen Projektes. Erfolgt die Zustellung per Nachnahme, beträgt die einmalige Gebühr € 3,50 bzw. € 4,50 (Ausland) für die Bearbeitungs- und Bankspesen der Post AG.

**Abgabetermin:** Die Anbote müssen bis spätestens Freitag, den 1. Dezember 2006, 11 Uhr, verschlossen im amtlichen Umschlag, im Amtsgebäude Innsbruck, Herrengasse 1–3, 3. Stock, Zi. 334, vorliegen, wo anschließend auch die Anbotseröffnung stattfindet.

Später einlangende Anbote werden nicht berücksichtigt.

Innsbruck, 20. Oktober 2006

Für die Landesregierung: Molzer

Nr. 1238 • Landwirtschaftliche Landeslehranstalt Rotholz

### OFFENES VERFAHREN

#### Ankauf und Lieferung eines Kippmastseilgerätes, aufgebaut auf Tandem-Anhänger mit Stationärmotor

**Auftraggeber:** Land Tirol.

**Ausschreibende Stelle:** Landwirtschaftliche Landeslehranstalt Rotholz, 6200 Rotholz 46, Tel. 05244/62161.

**Leistungszeitpunkt:** bis spätestens 10. Dezember 2006.

**Teilnahmebedingungen:** Erbringung eines Nachweises über die Auslieferung vergleichbarer Referenzgeräte unter Angabe der Käuferanschriften.

Die Ausschreibungsunterlagen können direkt bei der Landwirtschaftlichen Landeslehranstalt Rotholz, bei Herrn Ing. Kaspar Schreder, 6200 Jenbach, Tel. 05244/62161, angefordert werden; E-Mail: [kaspar.schreder@tsn.at](mailto:kaspar.schreder@tsn.at)

**Abgabetermin/-ort:** bis spätestens Donnerstag, den 23. November 2006, 10.45 Uhr, im Büro der Landeslehranstalt Rotholz;

Die Abgabe von elektronischen Angeboten und Alternativangeboten ist nicht zulässig.

**Angebotseröffnung:** anschließend (um 11 Uhr) im Sebastianzimmer der Landeslehranstalt Rotholz.

**Teilleistungen:** Angebote für Teilleistungen sind unzulässig.

**Zuschlagsfrist:** bis längstens zwei Monate nach Angebotsöffnung.

Rotholz, 25. Oktober 2006

Für die Landeslehranstalt Rotholz:

Direktor Dipl.-Ing. Josef Norz

Nr. 1239 • Stadt Innsbruck • Magistratsabteilung III

### OFFENES VERFAHREN

#### Ankauf und Lieferung eines Pinzgauers 4 × 4 für die Berufsfeuerwehr Innsbruck

**Auftraggeber:** Stadtgemeinde Innsbruck.

**Ausschreibende Stelle:** Magistratsabteilung III, Berufsfeuerwehr Innsbruck, Hunoldstraße 17, 6020 Innsbruck, Tel. 0512/93033-120, Fax 0512/93033-123.

**Leistungszeitpunkt:** bis spätestens zehn Monate ab Bestellung.

**Teilnahmebedingungen:** Unternehmen mit entsprechender Befugnis, die nach Art und Umfang vergleichbare Leistungen bereits ausgeführt haben. Nachweise gemäß den Allgemeinen Bestimmungen des Leistungsverzeichnisses.

Die Ausschreibungsunterlagen können direkt bei der ausschreibenden Stelle gegen Bezahlung des Ausschreibungsentgeltes behoben bzw. angefordert werden.

**Abgabetermin/-ort:** bis spätestens Montag, den 27. November 2006, 10.45 Uhr, 6020 Innsbruck, Neues Rathaus, Fallmeyerstraße 1, 3. Stock, Zi. 3.147, einlangend.

**Angebotseröffnung:** anschließend (um 11 Uhr) auf Zi. 3.142.

**Teilleistungen:** Angebote für Teilleistungen sind unzulässig.

**Zuschlagsfrist:** längstens innerhalb von zwei Monaten ab Angebotseröffnung.

Innsbruck, 25. Oktober 2006

*Magistratsabteilung III*

Nr. 1240 • BKH Schwaz Betriebsgesellschaft mbH,  
Swarovskistraße 1–3, A-6130 Schwaz • GZL: E&E-102-00003

**OFFENES VERFAHREN/LIEFERAUFTRAG**  
**Multifunktionales Multimediaarchiv**  
**mit RIS- und PACS-Funktionalität**  
(BKP-Nr. E&E-102-00003)

**Auftraggeber:** Mag. Stefan Deflorian, A-6130 Schwaz in Tirol, Swarovskistraße 1–3, Tel. +43/(0)5242/600-0, Fax +43/(0) 5242/600-418, E-Mail: [info@kb-schwaz.at](mailto:info@kb-schwaz.at), Internet: [www.kb-schwaz.at](http://www.kb-schwaz.at)

**Kontaktstelle:** E&E Unternehmensberatung und EDV GmbH, Herr Mag. Marko Überegger, Fax +43/(0)50/504-675460, E-Mail: [marko.ueberegger@tilak.at](mailto:marko.ueberegger@tilak.at), Herr Bernhard Raffl, Fax +43/(0)50/504-678482, E-Mail: [bernhard.raffl@tilak.at](mailto:bernhard.raffl@tilak.at), A-6020 Innsbruck, Anichstraße 35.

**Ausschreibungs- und allfällige ergänzende Unterlagen** sind erhältlich beim Zentrum für Medizin- und Labortechnik, Medizintechnikplanung, Sekretariat, Robert Kesselring, 6020 Innsbruck, Anichstraße 35, Gebäude ZVG, 3. Stock, Zi. 7-G3-011, Tel. +43/(0)512/504-28481, E-Mail: [robert.kesselring@tilak.at](mailto:robert.kesselring@tilak.at) bis 13. Dezember 2006, 11 Uhr.

**Datum und Zeitpunkt der Angebotsöffnung:** 20. Dezember 2006, 13 Uhr; teilnahmeberechtigt sind Bieter und ihre Bevollmächtigten.

**Ort der Angebotsöffnung:** TILAK - Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH, A-6020 Innsbruck, Anichstraße 35, Verwaltungsgebäude, 4. OG, Konferenzzimmer.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen des BKH Schwaz, kundgemacht im Internet unter [www.kb-schwaz.at](http://www.kb-schwaz.at)

Schwaz, 24. Oktober 2006

*Für die BKH Schwaz Betriebsgesellschaft mbH:  
Mag. Stefan Deflorian*

Nr. 1241 • TILAK - Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH •  
GZL 6031-57/2153-2006

**OFFENES VERFAHREN/LIEFERAUFTRAG**  
**BESCHLEUNIGTES VERFAHREN**  
**Medizinisches Mobiliar, Bph. 3 – BKP-Nr. 802**  
**für die Chirurgischen Univ.-Kliniken Innsbruck,**  
**Generalsanierung Flachbau G0/G01**

**Öffentlicher Auftraggeber/Kontaktstelle:** TILAK - Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH, Bau und Technik, Dipl.-Ing. Alois Radelsböck, A-6020 Innsbruck, Maximilianstraße 35, 2. Stock, Fax +43/(0)50/504-28714, E-Mail: [bau.technik@tilak.at](mailto:bau.technik@tilak.at)

**Ausschreibungs- und allfällige ergänzende Unterlagen** sind erhältlich im Internet unter <http://www.tilak.at>

**Gebühr/Zahlung:** € 21,-. Die Bezahlung der Ausschreibungsunterlagen kann in bar an der Hauptkasse der Auftraggeberin im Erdgeschoss des Gebäudes Medizintechnikzentrum Anichstraße – MZA, A-6020 Innsbruck, Anichstraße 35, oder durch –

für die Empfängerin spesenfreie – Überweisung auf das Konto Nr. 210 001 011 der Auftraggeberin bei der Hypo Tirol Bank AG, BLZ 57000, IBAN: AT 61 5700 0002 1000 1011, BIC: HYPTAT 22, unter Anführung der Kurzbezeichnung des Auftragsgegenstandes und der Geschäftszahl sowie der Auftragsart (Liefer-, Bau-, Dienstleistungsauftrag oder Wettbewerb) erfolgen. Der Zahlungsnachweis ist per Telefax oder E-Mail an die Kontaktstelle zu übermitteln. In der Folge werden die Ausschreibungsunterlagen frei gegeben. In der Gebühr für die Ausschreibungsunterlagen sind 10% Umsatzsteuer enthalten.

**Schlusstermin für die Anforderung von oder Einsicht in die Unterlagen:** 17. November 2006, 12 Uhr.

**Schlusstermin für den Angebotseingang:** 20. November 2006, 11 Uhr.

**Teilnahmeanträge/Angebote** sind an die oben genannte Kontaktstelle der öffentlichen Auftraggeberin, Sekretariat, 2. Stock, zu richten.

**Datum und Zeitpunkt der Angebotseröffnung:** 20. November 2006, 12 Uhr; teilnahmeberechtigt sind Bieter und ihre Bevollmächtigten.

**Sonstige Informationen:** Atelier AR18 Architekten Leitgeb + Benko ZiviltechnikergesmbH., Dipl.-Ing. Roswitha Prantl, A-6020 Innsbruck, Anichstraße 7/1, Tel. +43/(0)512/269123-0.

Zwingende Voraussetzung für die Teilnahme am Ausschreibungsverfahren und die Ausgabe der Unterlagen ist die Anmeldung im Internet unter <http://www.tilak.at>

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der TILAK, kundgemacht im Internet auf der Seite <http://www.tilak.at>

Innsbruck, 25. Oktober 2006

*Für die TILAK - Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH:  
Dipl.-Ing. Herwig Singer*

Nr. 1242 • TILAK - Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH •  
GZL 6031-57/2154-2006

**OFFENES VERFAHREN/LIEFERAUFTRAG**  
**BESCHLEUNIGTES VERFAHREN**  
**Mobile Medizintechnik, Bph. 3 – BKP-Nr. 831**  
**für die Chirurgischen Univ.-Kliniken Innsbruck,**  
**Generalsanierung Flachbau G0/G01**

**Öffentlicher Auftraggeber/Kontaktstelle:** TILAK - Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH, Bau und Technik, Dipl.-Ing. Alois Radelsböck, A-6020 Innsbruck, Maximilianstraße 35, 2. Stock, Fax +43/(0)50/504-28714, E-Mail: [bau.technik@tilak.at](mailto:bau.technik@tilak.at)

**Ausschreibungs- und allfällige ergänzende Unterlagen** sind erhältlich im Internet unter <http://www.tilak.at>

**Gebühr/Zahlung:** € 22,-. Die Bezahlung der Ausschreibungsunterlagen kann in bar an der Hauptkasse der Auftraggeberin im Erdgeschoss des Gebäudes Medizintechnikzentrum Anichstraße – MZA, A-6020 Innsbruck, Anichstraße 35, oder durch – für die Empfängerin spesenfreie – Überweisung auf das Konto Nr. 210 001 011 der Auftraggeberin bei der Hypo Tirol Bank AG, BLZ 57000, IBAN: AT 61 5700 0002 1000 1011, BIC: HYPTAT 22, unter Anführung der Kurzbezeichnung des Auftragsgegenstandes und der Geschäftszahl sowie der Auftragsart (Liefer-, Bau-, Dienstleistungsauftrag oder Wettbewerb) erfolgen. Der Zahlungsnachweis ist per Telefax oder E-Mail an die Kontaktstelle zu übermitteln. In der Folge werden die Ausschreibungsunterlagen frei gegeben. In der Gebühr für die Ausschreibungsunterlagen sind 10% Umsatzsteuer enthalten.

**Schlusstermin für die Anforderung von oder Einsicht in die Unterlagen:** 17. November 2006, 12 Uhr.

**Schlussstermin für den Angebotseingang:** 20. November 2006, 11 Uhr.

**Teilnahmeanträge/Angebote** sind an die oben genannte Kontaktstelle der öffentlichen Auftraggeberin, Sekretariat, 2. Stock, zu richten.

**Datum und Zeitpunkt der Angebotseröffnung:** 20. November 2006, 12.30 Uhr; teilnahmeberechtigt sind Bieter und ihre Bevollmächtigten.

**Sonstige Informationen:** Atelier AR18 Architekten Leitgeb + Benko ZiviltechnikergesmbH., Dipl.-Ing. Roswitha Prantl, A-6020 Innsbruck, Anichstraße 7/1, Tel. +43/(0)512/269123-0.

Zwingende Voraussetzung für die Teilnahme am Ausschreibungsverfahren und die Ausgabe der Unterlagen ist die Anmeldung im Internet unter <http://www.tilak.at>

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der TILAK, kundgemacht im Internet auf der Seite <http://www.tilak.at>

Innsbruck, 25. Oktober 2006

Für die TILAK - Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH:  
Dipl.-Ing. Herwig Singer

Nr. 1243 • TILAK - Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH •  
GZL RA 05/11-005

## VERHANDLUNGSVERFAHREN/ KORREKTUR

### Verpachtung des FK-Kiosk

**Ausschreibende Stelle:** TILAK - Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH, Rechtsabteilung, Dr. Simone Schieferer, Verwaltungsgebäude, 4. Stock, Zimmer Nr. 430, A-6020 Innsbruck, Anichstraße 35, Fax +43/(0)50/504-6728699, E-Mail: [rechtsabteilung@tilak.at](mailto:rechtsabteilung@tilak.at)

**Ursprüngliche Bekanntmachung:** Bote für Tirol, Stück 41/2006 vom 11. Oktober 2006, lfd. Nr. 1192.

**Korrektur des Punktes „Schlussstermin für den Eingang der Teilnahmeanträge“:** 22. November 2006, 11 Uhr.

Konsolidierte Fassung siehe Internet unter [www.tilak.at](http://www.tilak.at)  
Innsbruck, 25. Oktober 2006

Für die TILAK - Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH:  
Mag. Ingomar Marwieser

**Erscheinungsort Innsbruck**  
**Verlagspostamt 6020 Innsbruck**                      **P. b. b.**  
**Vertr.-Nr. GZ 02Z030079 W**                      **DVR 0059463**

**Herausgeber: Amt der Tiroler Landesregierung, 6010 Innsbruck**  
Erscheint jeden Mittwoch. Redaktionsschluss: Freitag, 12 Uhr.  
Bezugsgebühr € 23,- jährlich. Einzelstück: € 0,10 für jede Seite, jedoch  
mindestens € 1,- pro Stück. Einschaltungen nach Tarif.  
**Verwaltung und Vertrieb:** Landeskanzleidirektion,  
Innsbruck, Neues Landhaus,  
Tel. 0512/508-2182 – Fax 0512/508-2185 – E-Mail: [bote@tirol.gv.at](mailto:bote@tirol.gv.at)  
**Redaktion:** Innsbruck, Landhaus,  
Tel. 0512/508-2184 – Fax 0512/508-2185 – E-Mail: [bote@tirol.gv.at](mailto:bote@tirol.gv.at)  
Internet: [www.tirol.gv.at/bote](http://www.tirol.gv.at/bote)  
**Druck:** Eigendruck